

V Bruseli 20. apríla 2026
(OR. en)

8374/26

**Medziinštitucionálny spis:
2026/0093 (NLE)**

**MAMA 94
MED 21
CFSP/PESC 550
POLCOM 143
SY 1**

NÁVRH

| | |
|------------------|--|
| Od: | Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie |
| Dátum doručenia: | 20. apríla 2026 |
| Komu: | Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie |
| Č. dok. Kom.: | COM(2026) 169 final |
| Predmet: | Návrh ROZHODNUTIE RADY, ktorým sa ukončuje čiastočné pozastavenie vykonávania Dohody o spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Sýrskou arabskou republikou a zrušuje rozhodnutie 2011/523/EÚ |

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2026) 169 final.

Príloha: COM(2026) 169 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 20. 4. 2026
COM(2026) 169 final

2026/0093 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa ukončuje čiastočné pozastavenie vykonávania Dohody o spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Sýrskou arabskou republikou a zrušuje rozhodnutie 2011/523/EÚ

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Rada 2. septembra 2011 prijala rozhodnutie 2011/522/SZBP, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2011/273/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii. Uvedeným rozhodnutím sa zakázal nákup, dovoz alebo preprava ropy a ropných produktov zo Sýrie v nadväznosti na brutalitu, ktorú Baššár al-Asad a jeho režim používal voči svojmu vlastnému národu. Tento zákaz sa rozšíril aj na ropu a ropné produkty, keďže práve z obchodu s týmito výrobkami sýrsky režim najviac profitoval, čím sa podporovala jeho represívna politika.

S cieľom dodržať podmienky Dohody o spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Sýrskou arabskou republikou (ďalej len „dohoda o spolupráci“) prijala Rada 2. septembra 2011 aj rozhodnutie 2011/523/EÚ, ktorým sa povolilo čiastočné pozastavenie platnosti článkov 12, 14 a 15 uvedenej dohody, t. j. pravidiel zakazujúcich kvantitatívne obmedzenia na tovar s pôvodom v Sýrii, na ktorý sa vzťahovali reštriktívne opatrenia pôvodného rozhodnutia o spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politike (SZBP). Toto pozastavenie bolo Sýrii oznámené 5. septembra 2011.

Rada 27. februára 2012 prijala rozhodnutie 2012/122/SZBP, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2011/782/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii. Uvedeným rozhodnutím sa zakázal priamy aj nepriamy predaj a preprava zlata, vzácnych kovov a diamantov sýrskej vláde, jej verejným orgánom, podnikom a agentúram, Sýrskej centrálnej banke, ako aj osobám a subjektom, ktoré konajú v ich mene alebo pod ich vedením, či subjektom, ktoré vlastnia alebo ovládajú, nákup týchto položiek od nich a ich sprostredkovanie pre ne.

Rada 27. februára 2012 prijala aj rozhodnutie 2012/123/SZBP, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2011/523/EÚ s cieľom rozšíriť rozsah čiastočného pozastavenia aj na zlato a vzácne kovy, ako aj diamanty, pokiaľ majú pôvod v Sýrii. Únia oznámila Sýrii, že rozsah čiastočného pozastavenia vykonávania dohody o spolupráci sa 29. februára 2012 rozšíril na uvedené produkty.

Dôvodom čiastočného pozastavenia vykonávania dohody o spolupráci a uloženia reštriktívnych opatrení bolo závažné a systematické porušovanie ľudských práv Asadovým režimom od roku 2011, ako aj nedodržovanie zásad Charty Organizácie Spojených národov, ktoré tvoria základ dohody o spolupráci.

Pád Asadovho režimu v decembri 2024 otvoril nové možnosti pre Sýriu a obnovenie dvojstranných vzťahov.

Rada vo svojich záveroch z 23. júna 2025 zdôraznila význam pokojnej a inkluzívnej transformácie v Sýrii bez škodlivého zahraničného zasahovania a význam ochrany práv všetkých Sýrčanov bez diskriminácie.

Rada takisto zdôraznila svoju podporu pokračujúcemu úsiliu medzinárodných finančných inštitúcií o posúdenie potrieb Sýrie a vyzvala Európsku investičnú banku, aby obnovila svoju činnosť v Sýrii. Vyzvala medzinárodné spoločenstvo, aby uľahčilo hospodársku obnovu Sýrie a pracovalo na jej opätovnom začlenení do medzinárodného finančného systému.

V tejto súvislosti EÚ zrušila všetky hospodárske sankcie voči Sýrii s výnimkou tých, ktoré sú založené na bezpečnostných dôvodoch. EÚ tiež zmobilizovala viac ako 424 miliónov EUR na podporu Sýrie vrátane balíka vo výške 175 miliónov EUR na podporu sociálno-ekonomickej obnovy a budovania inštitúcií Sýrie, ako aj na podporu spravodlivosti v prechodnom období, zodpovednosti a ľudských práv.

EÚ jasne preukázala pokračujúcu podporu a zorganizovala deviatu bruselskú konferenciu na tému „Standing with Syria: meeting the needs for a successful transition“ (Podpora Sýrie: uspokojenie potrieb úspešnej transformácie), na ktorej prisľúbila takmer 2,5 miliardy EUR na roky 2025 a 2026. Spolu s partnermi sa celkovo podarilo získať 5,8 miliardy EUR na podporu procesu transformácie Sýrie a sociálno-ekonomickej obnovy krajiny. EÚ sa zaoberala aj naliehavými humanitárnymi potrebami, a to tak v Sýrii, ako aj v hostiteľských komunitách v Jordánsku, Libanone, Iraku a Turecku.

EÚ takisto v spolupráci so sýrskou občianskou spoločnosťou a sýrskymi prechodnými orgánmi úspešne zorganizovala v Damasku Deň dialógu, na ktorom sa zišlo viac ako 350 zástupcov občianskej spoločnosti krajiny.

V súlade s týmito rozhodnutiami a s cieľom obnoviť štandardné obchodné vzťahy so Sýriou a podporiť sociálno-ekonomickú obnovu krajiny je dôležité ukončiť čiastočné pozastavenie vykonávania dohody o spolupráci medzi EÚ a Sýriou, a obnoviť tak v plnej miere dohodu o spolupráci medzi EÚ a Sýriou.

Pozastavenia sa týkali ustanovení dohody o spolupráci, ktorými sa odstraňujú kvantitatívne obmedzenia na dovoz výrobkov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, zo Sýrie do Únie. Colné koncesie neboli pozastavené. Zrušenie čiastočného pozastavenia by preto nemalo žiadny vplyv na obchodné toky, keďže po zrušení reštriktívnych opatrení v súčasnosti neexistujú žiadne iné kvantitatívne obmedzenia na dovoz výrobkov, na ktoré sa čiastočné pozastavenie vzťahuje, zo Sýrie do Únie.

Ukončením čiastočného pozastavenia dohody o spolupráci, aj keď ide o formalitu, ktorá nemá žiadny konkrétny vplyv na obchod, môže Únia vyslať politický signál na podporu normalizácie vzťahov so Sýriou a sociálno-ekonomickej obnovy krajiny.

- **Súlad s politikami Únie**

Tento návrh je v súlade s pozíciami EÚ k Sýrii od pádu Asadovho režimu, a najmä so závermi Európskej rady o Sýrii z 19. decembra 2024, ako aj závermi Rady z 23. júna 2025 a rozhodnutím Rady o zrušení hospodárskych sankcií EÚ voči Sýrii z mája 2025, a dopĺňa ich.

Tento návrh je v súlade s článkom 207 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), v ktorom sa stanovuje, že spoločná obchodná politika sa má uskutočňovať v rámci zásad a cieľov vonkajšej činnosti Únie. Patrí medzi ne univerzálnosť ľudských práv a základných slobôd, právny štát a zásady medzinárodného práva.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Návrh sa zaoberá cieľom zahraničnej politiky, konkrétne obnovením štandardných obchodných vzťahov so Sýriou a podporou sociálno-ekonomickej obnovy krajiny, a nezasahuje do iných politík Únie.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Procesnoprávny základ**

V článku 218 ods. 9 ZFEÚ sa ako prvá alternatíva stanovuje procesný právny základ pre rozhodnutia o pozastavení vykonávania medzinárodnej dohody. To zahŕňa aj rozhodnutia o ukončení pozastavenia, o ktorom predtým rozhodla Rada.

V tomto prípade Komisia navrhuje rozhodnutie Rady o ukončení pozastavenia platnosti určitých ustanovení dohody o spolupráci týkajúcich sa obchodu, a preto je článok 218 ods. 9 vhodným procesnoprávnym základom.

- **Hmotnoprávny základ**

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie.

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú obnovenia dovozných koncesií na obchodovanie s tovarom stanovených v medzinárodnej dohode. Takéto opatrenie v plnej miere patrí do rozsahu pôsobnosti spoločnej obchodnej politiky, ako sa stanovuje v článku 207 ods. 1 ZFEÚ.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ.

- **Záver**

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia Rady by mal byť článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

- **Proporcionalita**

Tento návrh neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie sledovaného cieľa, ktorým je ukončenie čiastočného pozastavenia určitých ustanovení dohody o spolupráci medzi EÚ a Sýriou týkajúcich sa obchodu.

- **Výber nástroja**

Ciele tohto návrhu možno dosiahnuť len aktom, ktorým sa ukončí čiastočné pozastavenie vykonávania príslušnej medzinárodnej dohody. Rozhodnutie Rady, ktorým sa ukončuje rozhodnutie, ktorým sa čiastočne pozastavuje vykonávanie dohody o spolupráci, je preto jediným dostupným nástrojom na dosiahnutie tohto cieľa.

3. VPLYV NA ROZPOČET

V právnom akte sa predpokladá ukončenie pozastavenia uplatňovania ustanovení dohody o spolupráci, ktorými sa zakazujú kvantitatívne obmedzenia dovozu zo Sýrie do Únie. Týka sa výrobkov, na ktoré sa vzťahovali reštriktívne opatrenia v rámci SZBP. Nemá preto žiadny vplyv na rozpočet.

4. ĎALŠIE PRVKY

- **Oznámenie o ukončení**

Pokiaľ ide o záležitosti, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti ZFEÚ, Komisia zastupuje Úniu navonok v súlade s článkom 17 ods. 1 Zmluvy o EÚ. Úlohou Komisie je preto po tom, ako Rada prijme toto rozhodnutie, oznámiť Sýrskej republike, že čiastočné pozastavenie vykonávania dohody o spolupráci, ktoré sa zrealizovalo v súlade s rozhodnutím Rady z 2. septembra 2011 (2011/523/EÚ) zmeneným rozhodnutím Rady 2012/123/SZBP z 27. februára 2012, sa ukončilo.

- **Čas na vykonanie**

Aby sa poskytol dostatočný čas na vykonanie zmien v colnom sadzobníku, ukončenie pozastavenia preferenčného prístupu na trh sa začne uplatňovať od prvého dňa prvého mesiaca nasledujúceho po tom, čo Komisia oznámi toto ukončenie Sýrskej republike.

- **Výkon rozhodnutia**

Generálne riaditeľstvo pre obchod a hospodársku bezpečnosť má za úlohu vykonať toto rozhodnutie tým, že poverí delegáciu Európskej únie v Sýrii, aby diplomatickou nótou oznámila ukončenie pozastavenia Ministerstvu zahraničných vecí a vysťahovalcov Sýrskej arabskej republiky a tým, že upovedomí Radu pre spoluprácu zriadenú článkom 35 ods. 1 dohody o spolupráci a misiu Sýrskej arabskej republiky pri Európskej únii.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa ukončuje čiastočné pozastavenie vykonávania Dohody o spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Sýrskou arabskou republikou a zrušuje rozhodnutie 2011/523/EÚ

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dňa 18. januára 1977 Európske hospodárske spoločenstvo a Sýrska arabská republika uzavreli dohodu o spolupráci¹ (ďalej len „dohoda o spolupráci“) na podporu celkovej spolupráce s cieľom posilniť vzájomné vzťahy medzi zmluvnými stranami.
- (2) Rozhodnutím Rady 2011/523/EÚ² sa čiastočne pozastavilo vykonávanie dohody o spolupráci po brutálnej kampani Baššára al-Asada a jeho režimu vedenej proti vlastnému ľudu.
- (3) Na vykonanie rozhodnutia Rady 2011/522/SZBP³ bolo potrebné čiastočné pozastavenie platnosti článkov 12, 14 a 15 dohody o spolupráci, čím sa zakázal dovoz ropy a ropných produktov zo Sýrie do Únie.
- (4) Rozhodnutím Rady 2012/123/SZBP⁴ sa čiastočné pozastavenie vykonávania dohody o spolupráci rozšírilo aj na dovoz zlata, vzácnych kovov a diamantov zo Sýrie do Únie. Na vykonanie reštriktívnych opatrení stanovených v rozhodnutí Rady 2012/122/SZBP bolo potrebné prijať rozhodnutie 2012/123/SZBP⁵.
- (5) Od decembra 2024 viedol pád režimu Baššára al-Asada k zásadnej zmene sýrskeho politického prostredia, v dôsledku ktorej pôvodné dôvody na pozastavenie prestali byť aktuálne.

¹ Dohoda o spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Sýrskou arabskou republikou (Ú. v. ES L 269, 27.9.1978, s. 2, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1978/2216/oj).

² Rozhodnutie Rady 2011/523/EÚ z 2. septembra 2011, ktorým sa čiastočne pozastavuje vykonávanie Dohody o spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Sýrskou arabskou republikou (Ú. v. EÚ L 228, 3.9.2011, s. 19, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2011/523/oj>).

³ Rozhodnutie Rady 2011/522/SZBP z 2. septembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2011/273/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii (Ú. v. EÚ L 228, 3.9.2011, s. 16, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2011/522/oj>).

⁴ Rozhodnutie Rady 2012/123/SZBP z 27. februára 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2011/523/EÚ, ktorým sa čiastočne pozastavuje vykonávanie Dohody o spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Sýrskou arabskou republikou (Ú. v. EÚ L 54, 28.2.2012, s. 18, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2012/123\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2012/123(1)/oj)).

⁵ Rozhodnutie Rady 2012/122/SZBP z 27. februára 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2011/782/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii (Ú. v. EÚ L 54, 28.2.2012, s. 14, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2012/122\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2012/122(1)/oj)).

- (6) Rada vo svojich záveroch z 23. júna 2025 zdôraznila význam pokojnej a inkluzívnej transformácie v Sýrii bez škodlivého zahraničného zasahovania a význam ochrany práv všetkých Sýrčanov bez diskriminácie.
- (7) Rada takisto zdôraznila svoju podporu pokračujúcemu úsiliu medzinárodných finančných inštitúcií o posúdenie potrieb Sýrie a vyzvala Európsku investičnú banku, aby obnovila svoju činnosť v Sýrii. Vyzvala medzinárodné spoločenstvo, aby uľahčilo hospodársku obnovu Sýrie a pracovalo na jej opätovnom začlenení do medzinárodného finančného systému.
- (8) Rada 24. februára a 27. mája 2025 svojimi rozhodnutiami (SZBP) 2025/406⁶ a (SZBP) 2025/1096⁷ zrušila všetky hospodárske reštriktívne opatrenia voči Sýrii s výnimkou tých, ktoré sú založené na bezpečnostných dôvodoch, s cieľom podporiť sociálno-ekonomickú obnovu krajiny.
- (9) V súlade s uvedenými rozhodnutiami a s cieľom obnoviť štandardné obchodné vzťahy so Sýriou a podporiť sociálno-ekonomické oživenie krajiny by sa čiastočné pozastavenie vykonávania dohody o spolupráci stanovené v rozhodnutí 2011/523/EÚ malo ukončiť.
- (10) Rozhodnutie 2011/523/EÚ by sa preto malo zrušiť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2011/523/EÚ sa zrušuje.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho oznámenia.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Sýrskej arabskej republike.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedníčka*

⁶ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2025/406 z 24. februára 2025, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii (Ú. v. EÚ L, 2025/406, 25.2.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/406/oj>).

⁷ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2025/1096 z 27. mája 2025, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii (Ú. v. EÚ L, 2025/1096, 28.5.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/1096/oj>).